

## IRIDOTOMIA, GONIOPUNTURA ETA BESTE PROZEDURA BATZUETARAKO YAG LASER BIDEZKO BAIMEN INFORMATUA

### CONSENTIMIENTO INFORMATIVO PARA IRIDOTOMIA, GONIOPUNTURA Y OTROS PROCEDIMIENTOS CON LÁSER YAG

#### A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA: .....  
..... Data: .....

#### B. INFORMAZIOA:

Glaukoma faktore anitzeko gaixotasun bat da, maiz begi barruko presioa handitzearen ondorioz gertatzen dena. Handitze horrek nerbio optikoari kalte konponezina eragin diezaioketik, eta itsutasun itzulezinera irits daiteke.

Ixitura angeluarraren bidezko glaukoma gertatzen da humore irtsua bide konbentzionaletik irtetean gertatzen den blokeo baten ondorioz. Lehen mailakoa izan daiteke, begi osasuntsuak badira, angelu-itxitura eragiten dien konfigurazio anatomikoa dutenak. edo bigarren mailakoak, itxiera angeluarra eragiten duen begiko patologiaren bat bada; horien artean, aurreko segmentuan basoak garatzea, aurreko ubeitisa, katarata eta farmakoak.

#### Espero diren emaitzak:

Yag iridotomiak, kasu gehienetan, begi-ninien blokeoa zuzentzea lortzen du, edo blokeo hori ez gertatzea itxiera angeluarraren bidezko glaukoma-kasuetan.

#### Teknika Anestesikoa:

Modu anbulatorioan egiten da, anestesia topikoarekin, eta minik gabeko prozedura da.

#### Interbentzia prestatzea:

Hitzorduaren egunean bertan (ospitalera joan baino ordubete lehenago) PILOCARPINA tanta bat (20 mg/ml) eta APRACLONIDINA (10 mg/ml) jarriko dira 10 minuturo. Tanta horiek itxi egiten dute begi-niniaz ordu batzuetan. Laser bidezko tratamenduaren ondoren, ez dituzu tanta horiek bota behar.

#### C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Anestesia topikoa denez, kolirioarekiko erreakzio alergiko txiki bat egon daiteke.

Laser Yag-ekin tratamendu hau aplikatzeak izan ditzakeen albo-ondorioak eta konplikazioak azaldu dizkide. Hauek lirateke:

- Itsualdi iragankorra begi barneko hanturagatik (aurreko Ubeitisa arina)
- Korneako deskonpentsazioa.

#### A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....

#### B.- INFORMACIÓN:

El glaucoma es una enfermedad multifactorial que se produce con frecuencia por un aumento de la presión dentro del ojo. Este aumento puede producir un daño irreparable al nervio óptico, pudiendo llegar a la ceguera irreversible.

El glaucoma por cierre angular se produce por un bloqueo en la salida del humor acuoso por la vía convencional. Puede ser primario, si se trata de ojos sanos, los cuales tienen una configuración anatómica que les hace susceptibles de cierre angular o secundarios, si se trata de alguna patología ocular que desencadena un cierre angular, entre las cuales el desarrollo de vasos en el segmento anterior, uveítis anterior, catarata y fármacos.

#### Resultados Esperados:

La iridotomía Yag consigue, en la mayoría de los casos, corregir el bloqueo pupilar o evitar que éste se produzca en aquellos casos de glaucoma por cierre angular.

#### Técnica Anestésica:

Se realiza de forma ambulatoria, con anestesia tópica y es un procedimiento indoloro.

#### Preparación para La Intervención:

El mismo día de la cita se pondrá (una hora antes de acudir al hospital) una gota de PILOCARPINA (20 mg/ml) y APRACLONIDINA (10 mg/ml) cada 10 minutos. Estas gotas cierran la pupila durante unas horas. Después del tratamiento con láser no debe instilar estas gotas.

#### C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Como la anestesia es tópica puede existir una pequeña reacción alérgica al colirio.

Se me han explicado los posibles efectos secundarios y complicaciones que puede conllevar la aplicación de este tratamiento con Láser Yag y que serían:

- Deslumbramiento pasajero por inflamación intraocular (Uveítis anterior leve);
- Descompensación corneal;

- Begi-tentsioa handitzea: tratamendua egin eta berehala, tratamendu hipotensorearen bidez konpon daitekeena;
- Odoljario txikiak: aurreko ganberako odoljario txikiak dira, egun batzuetan berriz xurgatzen direnak; garrantzitsua da medikuari abisatzea, sendagai antiagregatzaila edo antikoagulatzaila erabiltzen ari bazara.

**Beste konplikazio batzuk** begiaren aurretiko egoeratik nahiz interbentziotik bertatik eratortzen dira, baita gaixotasun glaukomatosoaren progresiotik ere.

Teknika segura da, eta salbuespen gisa bakarrik, konplikazio garrantzitsuak eragin ditzake, nahiz eta begietako hipotentsio-efektua deuseza izan daitekeen edo denboran zehar murriztu daitekeen; kasu horretan, tratamendu medikoa edo kirurgikoa behar da (laserra edo kirurgia iragazlea).

Tratamenduaren ondoren ikusmenaren egonkortasunean gorabeherak egon daitezkeela ere azaldu didate. Kasu batzuetan, bide-gidaritzarako denbora-mugak egon daitezke, gaur egun gidabaimenari buruz indarrean dagoen araudiaren arabera.

Era berean, tratamendu horren alternatiba posibleak azaldu dizkidate, eraginkortasunari eta balizko arriskuei buruz. Badakit medikuntzaren mugak daudela, ez dagoela erabateko bermerik emaitza onena izan dadin.

Horregatik guztiagatik, berariaz eskatzen dut tratamendua aplika diezadatela, aplikaziotik eta emaitzetatik erator daitezkeen zuzeneko eta zeharkako arrisku guztiak nire gain hartuta.

**Ezohiko beste konplikazio batzuk** ere deskribatu dira, baina ez dira testu honetan sartu, luzea delako, eta oftalmologoak iruzkindu ahal izango ditu, nahi izanez gero.

Nolanahi ere, edozein konplikazio gertatuz gero, ez izan zalantzak ospitale honetako baliabide mediko guztiak prest daudela horiek konpontzen saiatzen.

Berariazko inguruabar pertsonalekin lotutako arriskuak:

.....

.....

Dokumentu hau sinatu aurretik, informazio gehiago nahi baduzu edo zalantzak baduzu, ez izan eragozpenik guri galdetzeko. Konsultan bertan edo miaketa-egunean egin dezakezu.

- Aumento de la tensión ocular: inmediatamente después del tratamiento, solucionable mediante tratamiento hipotensor;
- Hemorragias pequeñas: Se trata de pequeñas hemorragias en cámara anterior que se reabsorben en unos días; es importante que avise a su médico en caso de estar empleando medicamentos antiagregantes o anticoagulantes.

**Otras complicaciones** derivan tanto del estado previo del ojo como de la propia intervención como de la progresión de la enfermedad glaucomatosa.

Se trata de una técnica segura y que solo excepcionalmente, puede producir complicaciones de importancia, aunque su efecto hipotensor ocular puede ser nulo o disminuir a lo largo del tiempo, necesitándose en ese caso de tratamiento médico o quirúrgico (láser o cirugía filtrante).

También se me ha explicado que después del tratamiento puede existir una fluctuación en la estabilidad de la visión. En algunos casos, pueden producirse limitaciones temporales para la conducción vial según la normativa actualmente vigente del permiso de conducción.

Así mismo, se me han explicado las posibles alternativas a este tratamiento, sobre su eficacia y riesgos posibles. Soy consciente de las limitaciones de la medicina, de que no existen garantías absolutas para que el resultado sea el más satisfactorio.

Por todo lo anterior, solicito expresamente que se me aplique el tratamiento, asumiendo la totalidad de los riesgos directos, indirectos que puedan derivarse de su aplicación y resultados.

Existen descritas otras **complicaciones infrecuentes** no incluidas en este texto dada su extensión, que podrán ser comentadas por su oftalmólogo si usted lo desea.

De todas formas, si ocurriera cualquier complicación, no dude que todos los medios médicos de este hospital están dispuestos para intentar solucionarlas.

Riesgos relacionados con sus circunstancias personales específicas:

.....

.....

Antes de firmar este documento, si desea más información o tiene cualquier duda, no tenga reparo en preguntarnos. Puede hacerlo en la consulta o el día de su exploración.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

#### D.- ARRISKU PERTSONALAK

Hauen berri eman behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazio-alterazioak, bihotz-biriketako gaixotasunak, diabetesa, hipertensio arteriala, anemia, protesiak, taupada-markagailuak, oraingo medikazioak, edo bestelako edozein egoera, horien ondorioz arrisku edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu baitaitezke. Medikuak zure kasuan dauden arrisku espezifikoan berri eman dizu.

#### E.- BESTELAKO AUKERAK:

Yag laser bidezko iridotomia egokia da begi-ninien blokeoa dagoen kasu guzietan, aurreko eta atzeko kameren arteko komunikazioa sortzeko. Yag laser bidezko tratamenduak aurrerapen handia lortu du teknika klasikoen aurrean, eta lehen neurri gisa egin behar da.

Espero den emaitza lortzen ez den kasuetan, beharrezkoa izango da teknika quirúrgica erabiltzea. Tratamendu profiláktico gisa ere erabiltzen da, anatómikoki aldez aurretik jarritako begietan eta lente alegiazkoen bidezko cirugía refraktiva en itxiera angeluarra saihesteko.

Yag laserra doitasun handiko tresna gisa ere erabiltzen da begiaren aurreko segmentuan egon daitezkeen egitura jakin batzuk ebakitzeko edo irekitzeko (kisteak, bitre-bridak, etab.), bai eta mintz trabekulo-khemetikoa irekitzeko ere, glaukomaren cirugía ez-zulatzailearen ebakuntza-ostean (goniopuntura).

EL HOSPITAL PONDRA A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

#### D.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, diabetes, hipertensión arterial, anemia, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

#### E.-ALTERNATIVAS:

La iridotomía con láser Yag, está indicada en todos los casos en que existe un bloqueo pupilar para crear una comunicación entre la cámara anterior y posterior. El tratamiento mediante láser Yag ha conseguido un gran avance frente a las técnicas clásicas y se debe realizar como primera medida.

En los casos en que no se consiga el resultado esperado será necesario recurrir a la técnica quirúrgica.

Se utiliza también, como tratamiento profiláctico para evitar el cierre angular en ojos anatómicamente predispuestos, y en la cirugía refractiva con lentes fáquicas..

El láser Yag se emplea también como instrumento de alta precisión para cortar o abrir determinadas estructuras que pueden estar presentes en el segmento anterior del ojo (quistes, bridas vítreas, etc.), así como para apertura de la membrana trabeculo-descemética, en el postoperatorio de la cirugía no perforante del glaucoma (goniopuntura).

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOAREN tratamenduaren helburua da pazientearen historia klinikoaren datuak izatea, pazientearen jarraipena egiteko eta jarduera asistentziala kudeatzeko, interes publikoaren alde edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak erabiliz egindako misio bat betez. Baliteke datuak hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-entitateak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza profesional sanitarioek eman dituzte. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, webgune honetara jo dezakezu: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI  
OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA  
ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN  
BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON  
DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN  
DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

#### Paciente/ El Paciente

**Pazientearen izen-abizenak**

Nombre, dos apellidos

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

#### Medikua/EI/La Médico

**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

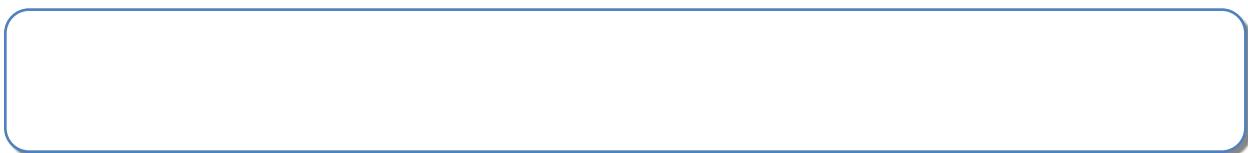
**Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**

**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....



**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

